

# Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

## ΓΙΑ ΕΝΑ ΛΑΘΟΣ

Φίλε «Νούμα»,

Στὸ φύλλο 85 τοῦ «Νούμα» δ. κ. Α. μοῦ διυρώνει τὸ λόγιον μου διὰν εἶπε πᾶς δ. κ. Παλίτης γράφει ἀκόμα: «Μελέτη, ἐπὶ τοῦ Ιδίου» κι' δχι: «Μελέτη, περὶ τοῦ Ιδίου». Όμολογῶ πᾶς εἰμι ἀδικολόγητος. Πρὶ ζητήσω νὰ διορθωσω ἀντρες τῆς περιωπῆς τοῦ κ. Πολίτη, ἔπειτε νὰ προσέξω πολὺ. Ως τέσσο χρισμούς ποὺ τὸ λόγιον εἶναι δικό μου, κι' δχι τοῦ κ. Πολίτη, κι' ἐφχριστῶ τὸν ἀντεποχριτὴ σου ποὺ μὲ διόρθωσε μὲ τοσην καλοσύνη.

Κ. ΤΕΦΑΡΙΚΗΣ

## Ο ΒΟΥΡΚΟΛΑΚΑΣ

Φίλε «Νούμα»,

Θὰ σου πῶ κάτι ποὺ καὶ σὺ θὰ χαρῆς καὶ ὅλοι ποὺ ἀγαποῦν τὴν ἀληθείαν καὶ διεχωριστὰ ὁ καλός μας Ἀργύρης Ἐφταλιωτῆς. Κεῖνο ποὺ δὲν ἔγινε οὔτε στὴν Ἀθήνας οὔτε σ' ἄλλο μέρος ἔγινε σὲ κάποιο χωρὶς τῆς Κύζικου ποὺ λέγεται Μηχανιώνα. Κεῖνο ποὺ δὲν ἔχει μηνούν οἱ Ἀθηναῖοι τὸ ἔχει μηνούν οἱ Μηχανιώτες. Ας μὴ σᾶς κάνω νὰ περιμένετε ἀκόμη, κι' ας σᾶς τὸ πῶ: Παραστάθηκε δ. «Βουρκόλακας» τοῦ Ἀργύρη Ἐφταλιωτῆς.

Νὰ γιατὶ εἶπα πῶς ήταν πῶ κάτι ποὺ θὰ χαρεῖτε ὅλοι ποὺ ἀγαπᾶτε τὴν ἀληθείαν. Τὸν Αὔγουστο δηλαδὴ τὸν περασμένο ὁ δάσκαλος τοῦ χωριοῦ θέλησε νὰ κάνῃ μιὰ παρασταση γιὰ νὰ ὥφεληται τὸ σκολεῖο. Ὅστερα λαϊκὸν ἀπὸ πολλὰ ὁ δάσκαλος μαζὶ μὲ τοὺς ξαλλούς ποὺ θὰ λαβαίνουν μέρος στὴ παρασταση ἐδικλέζει τὸ «Βουρκόλακα» κι' ἐπειδὴ ἡ γλώττα καταλαβαίνεται ἀπὸ μεριμνούς καὶ μεγαλούς καὶ ἐπειδὴ κεῖνα ποὺ εἶναι μέσα μοιάζουν μὲ τὶς συνήθειες τῶν Μηχανιώτων. Τὸ πέρσωπο τοῦ Στεφανῆ τὸ ἔπαιξε πιτυχημένα κάποιος μαθητὴς Γυμνασίου ποὺ τὸν λέγουν Θανάσην Κλέαν, τὸ πέρσωπο τοῦ Κράλη καπτίος μαθητῆς τοῦ Διδασκαλείου Ἀθηνῶν, τοῦ Κωσταντή ὁ δάσκαλος τοῦ χωριοῦ καὶ τῶν γυναικῶν κορίτσια. Τὰ σκηνικὰ καλούταικα ἦταν. Τί νὰ σᾶς πῶ τώρα γιὰ τὴν ἐπιτυχία; Πολλοὶ συγκινήθηκαν τόσο ποὺ δὲν μπόρεσαν νὰ κρατήσουν τὰ δάκρυα. Στὸ τέλος τῆς πρώτης πράξης καθὼς καὶ τῆς δεύτερης δὲν κρατήθηκαν καὶ μ' ὅλη τοὺς τὴν καρδιὰ χειροκροτοῦσαν. 'Απ' ἀρχῆς ως τὸ τέλος κρατήθηκε τὸ ἀκροατήριο προσεκτικὸ κι' ἀνυπομονοῦσε πάντα νὰ δῃ τὶ θὰ γίνη. Καὶ στὸ τέλος γιὰ νὰ δειξῃ τὴν εὐχαρίστησή του χειροκροτοῦσε πολλὴν ὥρα.

Ἄντὸ ρτάνεις γιὰ τοὺς Ἀθηναῖούς σας ποὺ δὲν ἀξιώθηκαν ἀκόμα νὰ θαυμάσουν ἔνα τέτοιο ἀριστούργημα.

Δικός σου  
Θ. ΜΙΚΡΟΜΕΡΙΤΗΣ

## ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

—κ. Μάρκο Γεράνη. Πολὺ δημοφό. Θὰ δημοσιευτῇ στὸ φύλλο τῆς ἀλῆτης Κυριακῆς. Δὲ θὰ μᾶς φέρῃς καὶ τίποτε μενάχος σου; Κάθε Κυριακὴ ἀπόγευμα μᾶς βρίσκεις στὸ γραφεῖο.—κ. Περιεργο. Τὴν «Κερὰ τοῦ Πύργου» δὲν τὴν εἰδαμε, ὡστε δὲν μποροῦμε νὰ σᾶς πούμε καὶ πῶς τὴν βρίσκουμε. 'Ο φίλος κ. Μαλ. ἀπὸ τότε ποὺ δημοσιεύτηκε ἡ εἰκόνα του στὸ «Νούμα» δὲ μᾶς ἔστειλε τίποτε, ἐν καὶ τὴν εἰκόνα του τὴν δημοσιεύμει μὲ τὴν θάλησή του. Τέτοιος, καθὼς τὸν λέτε, εἶναι δ. παλιόσκομος! κ. Πάνο Θαλασσινό. Τὸ πιστεύουμε κεῖνο ποὺ μᾶς γράφετε πῶς δ. κ. Μιστρώτης ἐλύσασκε μὲ τὴν ε' Ορέστεια κι' ἔκανε δ. τι ἔκανε, μόνο καὶ μόνο γιατὶ ἴπροκειτο δι' «Ἐταιρία πρὸς διδασκαλίαν ἀρχαίων δραμάτων» νὰ παραστήσῃ καὶ τὴν ε' Ορέστεια καὶ δι' μετάφραση τοῦ δ. Σωτηριάδη τοὺς χαλνοῦσε τὴ δουλειά. Δὲν περνάτε τὴν Κυριακὴ τάπογευμα 4-6 ἀπὸ τὸ γραφεῖο νὰ γνωρίστειμε καὶ νὰ τὰ πούμε καλύτερα; Θὰ σᾶς περιμένουμε.

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

# ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ 29 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1904

## ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Ταμείον	Εἰς μεταλλικόν	29 Φεβρουαρίου 1904	31 Ιανουαρίου 1904
	• Τραπεζικὰ γραμμάτια 'Ιονικῆς Τραπέζης	197,700.—	227,605.
	» Κερματικὰ διδραχμα καὶ μονόδραχμα	3,517,497.—	3,469,109.—
'Εξωτερ. λογαριασμοί (Αντιτίμων μεταλ. εἰς τὸ ἔξωτερικόν	(Προϊόν ἐκδοθέντος 'Εθν. Δαν. εἰς χρ. 'Ελ. Σε-	16,723,660 44	16,575,257.98
	δηρ. 4 ο] τοῦ 1902	4,001,366.95	4,001,366.95
Δάνειον πρὸς τὴν 'Ελλ. Κυβέρν. ἐπ' ἀναγκαστικῆ κυκλοφ. τραπ. γραμ.	68,778.515 42	68,778,575.42	
" " " διδράχμων καὶ μονόδραχμων	12,750,000.—	12,750,000.—	
'Ομολ. 'Εθνικῶν δανείων	(Εἰς χρ. δρ. 23,767,036.80	29,138,625.—	52.9 5,661.80
	( » τραπ. γραμ. )	52.9 5,661.80	53,183,161.80
Προεξοφλήσεις	19,291,001.34	19,249,834.34	
Καθυστερήσεις προεξοφλήσεων	2,905,438.30	2,941,551.20	
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ)σμοὶ ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογρ.	12,144,570.05	12,681,849.66	
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων	1,364,828.—	1,562,091.15	
Δάνειον πρὸς τὴν Σταφίδ. Τραπ. ἐπ' ἔγγυήσει τοῦ Κράτους.	5,666,191.40	4,843,323.24	
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ)σμοὶ ἐπὶ υποθήκῃ	10,550,789.92	50,600,785.64	
Δάνεια εἰς δήμους λιμένας, καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα	41,912,501 01	41,947,812.26	
Χορηγήσεις εἰς γεωργοκτηματίας	10,430,117.40	9,380,926.95	
Καθυστερήσεις χορηγήσεων εἰς γεωργοκτημ. καὶ γραμ. Πρ. Τραπ. 'Ηπειροθεσσαλίας	4,282,597.04	4,553,562.09	
Μετοχαὶ εἰς ἐγχωρίους 'Εταιρίας	4,260,314.75	4,060,202.25	
Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης	1,500,000.—	1,500,000.—	
Τοκομερίδια ἐν γένει	142,332.12	179,623.37	
Καταστήμ. Τραπέζ. καὶ κτήμ. ἐξ ἀναγκαστ. ἐκποιήσεων	8,299,735.27	8,327,082.67	
'Απαιτήσεις ἐπισφρλίες	2,792,833.90	2,739,842.47	
'Εξοδα ἐγκαταστ. (Ιδίως διπάνη κατασκευῆς τραπέζ. γραμματίων)	1,144,666.90	1,643,130.45	
Διάφοροι λογαριασμοί	888,008.12	661,206.85	
Λογαριασμοὶ τρίτων ἐν τῷ ἔξωτερικῷ	2,129,624.91	1,424,723.89	
'Υπηρεσία 'Εθνικῶν δανείων εἰς χρυσόν	1,863,680.—	1,863,680.—	
Λογαριασμὸς ἐξαγ. συμμετοχῆς Κυθερών. εἰς κέρδη ἐκ τρ. γραμ.	1,440,000.—	1,440,000.—	
'Εξαγορὰ προνομίου Προνομ. Τραπέζης 'Ηπειροθεσσαλίας	600,000.	600,000.—	
Προμήθεια τροπῆς λαχειοφόρου δανείου (εἰς τραπ. γραμματίας	337,378.45	190,522.48	
Διάφορα	334,805,223.52	332,770,468.91	

## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Μετοχικὸν Κεφάλαιον	20.000.000.—	20.000.000.—
'Αποθεματικὰ κεφάλαια	13,500,000.—	13,500,000.—
Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ :		
I Διάλ λ)σμὸν τῆς Κυθερών. εἰς δρ. 68,778,575.42	125,284,583.15	125,891,382.26
II " " " Τραπέζης δρ. 56,506,007.73	12,750,000.—	12,750,000.—
Κερματικὰ γραμμάτια διδραχμα καὶ μονόδραχμα	920,024 34	1,025,447.39
Καταθέσεις ἀνευ τόκου εἰς μεταλλικόν	15,259,156 65	12,680,093.03
Καταθέσεις ἀνευ τόκου	1,001,048.26	949,609.81
'Επιταγαὶ πληρωτέαι	558,224.86	792,624.86
Μερίσματα πληρωτέα	283,749.94	283,749.94
Καταθ. Δημοσ. διὰ χορηγήσεις δανείων κατὰ τὸν ΒΦΜ' νόμον	86,541.63	4,301,979.79
Διεθν. Οίκ. 'Επιτροπὴ λ)σμὸς καταθ.ἐκ δημ.	( τρ. γρ. 4,215,438.16	8,620,024.29
	7,087.15	
'Υπηρεσία 'Εθνικῶν δανείων εἰς χρυσόν	438,230.85	605,125.40
" " " " τραπεζικὰ γραμμάτια	131,087.53	79,611.17
Καταθέσεις Δημοσίου εἰς χρυσόν	5,319,181.26	1,107,388.79
Καταθέσεις Δημοσίου ἐπὶ τόκῳ εἰς τραπέζ. γραμμάτ.	4,001,366.95	4,001,366.95
Εντ. καταθ. Δημ. εἰς χρ. διὰ τὴν κατασκ. Σ. Η-Δεμερλ-Συνόρ.	2,947,308.54	2,947,808.54
" " " τραπ. γραμμάτια</td		